

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 94 — 3014

[C — 27622]

**20 OCTOBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant le cadre provisoire d'accueil
du personnel transféré de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi relative à la suppression ou à la restructuration d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'Etat, coordonnée le 13 mars 1911, notamment l'article 26 bis, inséré par la loi du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 1994 transférant des membres du personnel de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles à la Région wallonne;

Vu l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions;

Vu l'accord du Ministre qui a la fonction publique dans ses attributions;

Vu le protocole n° 137 du 23 septembre 1994 du Comité de Secteur n° XVI;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de fixer sans délai au sein de la Région wallonne la situation administrative du personnel de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles, transféré par l'arrêté royal du 3 juin 1994;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

Arrête :

Article 1er. Le cadre provisoire d'accueil du personnel définitif issu de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles est fixé comme suit :

directeur	1
inspecteur-chef de service	1
conseiller adjoint	1
secrétaire d'administration	1
secrétaire de direction	1
rédacteur	1
commis-sténodactylographe chef	1
commis-dactylographe chef	1
commis-dactylographe principal	1
commis-dactylographe	1
opérateur mécanographe de 1re classe	1
classeur	1

Art. 2. Seuls les membres du personnel définitif de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles transférés à la Région wallonne par l'arrêté royal du 3 juin 1994 transférant des membres du personnel de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles à la Région wallonne sont affectés sur le cadre fixé à l'article 1er.

Art. 3. Une barrière de cadre est établie entre le cadre fixé à l'article 1er et celui fixé par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 25 avril 1991 fixant le cadre organique du personnel des Services de l'Exécutif régional wallon.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1994.

Art. 5. Le Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 octobre 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 94 — 3014

[C — 27622]

**20. OKTOBER 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Festlegung des vorläufigen Stellenplans
zur Aufnahme des vom Nationalen Amt für landwirtschaftliche Absatzmärkte versetzten Personals**

Aufgrund des am 13. März 1991 koordinierten Gesetzes über die Abschaffung oder die Umstrukturierung von Einrichtungen öffentlichen Interesses oder von anderen Staatsdienststellen und insbesondere des durch das Gesetz vom 16. Juli 1993 eingefügten Artikels 26 bis;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. Juni 1994 zur Versetzung der Personalmitglieder des Nationalen Amtes für landwirtschaftliche Absatzmärkte in die Wallonische Region;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;

Aufgrund des Einverständnisses, des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der öffentliche Dienst gehört;

Aufgrund des Protokolls Nr. 137 vom 23. September 1994 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Notwendigkeit, die Verwaltungslage des durch den Königlichen Erlasses vom 3. Juni 1994 versetzten Personals des Nationalen Amtes für landwirtschaftliche Absatzmärkte innerhalb der Wallonischen Region unverzüglich festzulegen;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, des öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

Beschließt die Wallonische Region:

Artikel 1. Der vorläufige Stellenplan zum Empfang des endgültig ernannten Personals vom Nationalen Amt für landwirtschaftliche Absatzmärkte wird wie folgt festgelegt:

Direktor	1
Dienstleitender Inspektor	1
Beigeordneter Berater	1
Verwaltungssekretär	1
Direktionssekretär	1
Sachbearbeiter	1
Chefkommis-Stenodaktylograph	1
Chefkommis-Daktylograph	1
Hauptkommis-Daktylograph	1
Kommis-Daktylograph	1
Operator-Mechanograph 1. Klasse	1
Sortierer	1

Art. 2. Nur die endgültig ernannten Personalmitglieder des Nationalen Amtes für landwirtschaftliche Absatzmärkte, die in die Wallonische Region durch den Königlichen Erlaß vom 3. Juni 1994 zur Versetzung der Personalmitglieder des Nationalen Amtes für landwirtschaftliche Absatzmärkte in die Wallonische Region versetzt worden sind, werden dem in Artikel 1 festgelegten Stellenplan zugeteilt.

Art. 3. Es besteht eine organische Schranke zwischen dem in Artikel 1 festgelegten Stellenplan und demjenigen, der durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 25. April 1991 zur Festlegung des Stellenplans der Dienststellen der Wallonischen Regionalexekutive festgelegt worden ist.

Art. 4. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1994 in Kraft.

Art. 5. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der öffentliche Dienst gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 20. Oktober 1994.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,
R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,
B. ANSELME

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 94 — 3014

[C — 27622]

20 OKTOBER 1994. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de tijdelijke personeelsformatie voor het onthaal van het overgedragen personeel van de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwproducten

De Waalse Regering,

Gelet op de wet betreffende de afschaffing of de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gecoördineerd op 13 maart 1991, inzonderheid op artikel 26 bis, erin gevoegd bij de wet van 16 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1994 tot overdracht van personeelsleden van de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwproducten naar het Waalse Gewest;

Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de Begroting behoort;

Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de Ambtenarenzaken behoren;

Gelet op het protocol nr. 137 van het Sectorcomité nr. XVI van 23 september 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is onverwijld de administratieve toestand van het bij koninklijk besluit van 3 juni 1994 overgedragen personeel van de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwproducten binnen het Waalse Gewest vast te stellen;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

Besluit:

Artikel 1. De tijdelijke personeelsformatie voor het onthaal van het statutair personeel van de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwproducten is vastgesteld als volgt:

directeur	1
inspecteur-hoofd van dienst	1
adjunct-adviseur	1
bestuurssecretaris	1
directiesecretaris	1
opsteller	1

hoofdklerk-stenotypist	1
hoofdklerk-typist	1
eerstaanwendend klerk-typist	1
klerk-typist	1
opérateur-mécanographe 1e classe	1
klasseerder	1

Art. 2. Alleen de statutaire personeelsleden van de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten overgedragen naar het Waalse Gewest bij het koninklijk besluit van 3 juni 1994 tot overdracht van personeelsleden van de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten naar het Waalse Gewest worden aangesteld op de in artikel 1 vastgestelde personeelsformatie.

Art. 3. Er bestaat een grens tussen de in artikel 1 vastgestelde personeelsformatie en die vastgesteld is bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 25 april 1991 tot vaststelling van de organieke personeelsformatie van het personeel van de Diensten van de Waalse Gewestexecutieve.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1994.

Art. 5. De Minister, tot wiens bevoegdheden de Ambtenarenzaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 oktober 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,
B. ANSELME

F. 94 — 3015

[C — 27623]

20 OCTOBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant le cadre provisoire d'accueil au Ministère de la Région wallonne du personnel transféré du Ministère de l'Agriculture

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 88, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 1994 transférant des membres du personnel du Ministère de l'Agriculture au Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 1994 transférant Mme Françoise Lazon, rédactrice au Ministère de l'Agriculture, au Gouvernement wallon;

Vu l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions;

Vu l'accord du Ministre qui a la fonction publique dans ses attributions;

Vu le protocole n° 138 du 23 septembre 1994 du Comité de Secteur n° XVI;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de fixer sans délai au sein de la Région wallonne la situation administrative du personnel du Ministère de l'Agriculture, transféré par les arrêtés royaux du 3 juin 1994;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

Arrête :

Article 1er. Le cadre provisoire d'accueil au Ministère de la Région wallonne du personnel définitif issu du Ministère de l'Agriculture est fixé comme suit :

ingénieur principal	9
ingénieur agronome	4
premier contrôleur principal	1
aide technique en chef	5
réviseur comptable	1
aide technique principal	5
sous-chef de bureau	1
rédacteur comptable	1
aide technique	1
rédacteur	5
commis-sténodactylographe chef	1
commis-chef	7
commis principal	2
ouvrier qualifié	1
agent principal	
chef-huissier	1

Art. 2. Seuls les membres du personnel définitif du Ministère de l'Agriculture transférés au Gouvernement wallon par l'arrêté royal du 3 juin 1994 transférant des membres du personnel du Ministère de l'Agriculture au Gouvernement wallon et l'arrêté royal du 3 juin 1994 transférant Mme Françoise Lazon, rédactrice au Ministère de l'Agriculture au Gouvernement wallon, sont affectés sur le cadre fixé à l'article 1er.

Art. 3. Une barrière de cadre est établie, jusqu'à la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge*, entre le cadre fixé à l'article 1er et celui fixé par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 25 avril 1991 fixant le cadre des Services de l'Exécutif régional wallon.